



LUXORliving M140 24V

4800493



For more information, see product page

LUXORliving



LUXORplug

LUXORplay

Hotline Theben:

+49 7474 692-369



VORSICHT

- Montage ausschließlich von Elektrofachkraft durchführen lassen!
- Vor Montage / Demontage Spannung freischalten!
- Weitere Funktionsbeschreibungen im LUXORliving-Handbuch.

CAUTION

- Installation should only be carried out by professional electrician!
- Before installation / dismantling, disconnect voltage!
- Further functional descriptions in the LUXORliving handbook.

ATTENTION

- Le montage doit être effectué exclusivement par un électricien spécialisé!
- Désactiver la tension avant le montage / le démontage !
- Pour d'autres descriptions de fonction, se reporter au manuel LUXORliving.

ATTENZIONE

- Il montaggio deve essere eseguito esclusivamente da parte di un elettricista specializzato!
- Prima delle operazioni di montaggio / smontaggio, disattivare la tensione!
- Per maggiori descrizioni del funzionamento fare riferimento al manuale LUXORliving.

ATENCIÓN

- ¡El montaje debe ser llevado a cabo exclusivamente por un electricista profesional!
- ¡Desconectar la tensión antes del montaje / desmontaje!
- Descripciones de función adicionales en el manual LUXORliving.

CUIDADO

- A montagem deve ser efectuada apenas por um electricista especializado!
- Desligar a tensão antes da montagem / desmontagem!
- Para outras descrições de funções, consulte o manual LUXORliving.

Allgemeine Infos

- Die Wetterstation erfasst Temperatur, Helligkeit, Windgeschwindigkeit und Regen und ist geeignet für die Wandmontage im privaten Wohnbau und kleineren Büro- und Zweckgebäuden
- Regensensor mit Heizung
- Betrieb ohne Hilfsspannung möglich (die Heizung des Regensensors hat keine Funktion)
- Sonnenschutz für bis zu 3 Fassaden durch 3 integrierte Helligkeitssensoren
- 4 Sonnenschutzkanäle
- 2 x Windalarm
- **Inbetriebnahme** mit der Software LUXORplug und einfache Bedienung mit der App LUXORplay (für Android und iOS): www.LUXORliving.de
- Bei Verwendung in einem KNX-System erfolgt die Programmierung mit der ETS
- **Zubehör**
 - Mastbefestigung S: Dm 48–60 mm (9070928)
 - Netzteil 24 V (9070330)

General information

- The weather station records temperature, brightness, wind speed and rain and is suitable for wall mounting in private housing and smaller office and single-purpose buildings
- Rain sensor with heating
- Can be operated without auxiliary voltage (in this case the rain sensor heating has no function)
- Sun protection for up to 3 facades via 3 integrated brightness sensors
- 4 sun protection channels
- 2 x wind alarm
- **Start-up** using the LUXORplug software and easy operation using the LUXORplay app (for Android and iOS): www.LUXORliving.co.uk
- When used in a KNX system, programming is completed with the ETS
- **Accessories**
 - Mast mounting S: Dm 48–60 mm (9070928)
 - Power supply unit 24 V (9070330)

Informations générales

- La station météo enregistre la température, la luminosité, la vitesse du vent et la pluie et convient à un montage mural dans les habitations privées et les petits bureaux et bâtiments utilitaires
- Capteur de pluie avec chauffage
- fonctionnement possible sans tension auxiliaire (le chauffage du capteur de pluie n'a pas de fonction)
- Protection solaire pour un maximum de 3 façades grâce à 3 capteurs de luminosité intégrés
- 4 canaux de protection solaire
- 2 x alarme vent
- **Mise en service** avec LUXORplug et commande aisée par le biais de l'appli LUXORplay (pour Android et iOS) : www.LUXORliving.fr
- En cas d'intégration dans un système KNX, la programmation s'opère via l'ETS
- **Accessoires**
 - Fixation sur mât S: Dm 48–60 mm (9070928)
 - Bloc d'alimentation 24 V (9070330)

Informazioni generali

- La stazione meteorologica registra la temperatura, la luminosità, la velocità del vento e la pioggia ed è adatta al montaggio a parete in abitazioni private e in piccoli uffici ed edifici funzionali
- Sensore pioggia con riscaldamento
- Esercizio possibile senza tensione ausiliaria (il riscaldamento del sensore pioggia non ha alcuna funzione)
- Protezione solare fino a 3 facciate tramite 3 sensori di luminosità integrati
- 4 canali per protezione solare
- 2 x allarme vento
- **Messa in funzione** con il software LUXORplug e utilizzo semplice grazie all'applicazione LUXORplay (per Android e iOS): www.LUXORliving.it
- In caso di impiego in un sistema KNX, la programmazione avviene tramite ETS
- **Accessori**
 - Fissaggio su palo S: Dm 48–60 mm (9070928)
 - Alimentatore 24 V (9070330)

Información general

- La estación meteorológica registra la temperatura, la luminosidad, la velocidad del viento y la lluvia, y es adecuada para su montaje en pared en viviendas particulares y edificios funcionales y de oficinas más pequeños
- Sensor de lluvia con calefacción
- Funcionamiento posible sin tensión auxiliar (la calefacción del sensor de lluvia no funciona)
- Protección solar de hasta 3 fachadas con 3 sensores de luminosidad integrados
- 4 canales de protección solar
- 2 x alarma de viento
- **Puesta en servicio** con el software LUXORplug y manejo sencillo con la App LUXORplay (para Android e iOS): www.LUXORliving.es
- Al utilizar un sistema KNX, la programación se realiza con el ETS
- **Accesorios**
 - Sujección para postes S: Dm 48–60 mm (9070928)
 - Fuente de alimentación 24 V (9070330)

Informações gerais

- A estação meteorológica regista a temperatura, a luminosidade, a velocidade do vento e a chuva e é adequada para montagem na parede em habitações privadas e pequenos edifícios de escritórios e funcionais
- Sensor de chuva com aquecimento
- Operação possível sem tensão auxiliar (o aquecimento do sensor de chuva não tem função)
- Proteção solar para até 3 fachadas através de 3 sensores de luminosidade integrados
- 4 canais de proteção solar
- 2 x Alarme de vento
- **Colocação em funcionamento** com o software LUXORplug e operação fácil com a App LUXORplay (para Android e iOS): www.LUXORliving.co.uk
- Em caso de utilização num sistema KNX, a programação ocorre com o ETS
- **Accessórios**
 - Montagem em poste S: Dm 48–60 mm (9070928)
 - Unidade de alimentação eléctrica 24 V (9070330)

Technische Daten

Betriebsspannung: 15–34 V DC, +10 % / –15 %
 Stromaufnahme: 24 V DC / 210 mA, 29 V DC / 180 mA, 15 V DC / 350 mA

Busspannung: 21–32 V DC / ≤ 7,5 mA
 Schutzart: IP 44 nach EN 60529
 Schutzklasse: III
 Betriebstemperatur: –20 °C ... +55 °C
 Kabel: max. Leitungsquerschnitt 1,5 mm² J-Y(st)Y 2 x 2 x 0,8 mm (Buskabel)
 Messbereich Wind: 2–30 m/s
 Messbereich Helligkeit: 1–100000 Lux
 Messbereich Temperatur: –30 °C bis +60 °C
 Anzeige Regensensor: Regen / kein Regen

Technical data

Operating voltage: 15–34 V DC, +10 % / –15 %
 Power input: 24 V DC / 210 mA, 29 V DC / 180 mA, 15 V DC / 350 mA
 Bus voltage: 21–32 V DC / ≤ 7,5 mA
 Protection rating: IP 44 in accordance with EN 60529
 Protection class: III
 Operating temperature: –20 °C ... +55 °C
 Cable: max. cable cross section 1.5 mm² J-Y(st)Y 2 x 2 x 0.8 mm (bus cable)
 Wind measuring range: 2–30 m/s
 Brightness measurement range: 1–100,000 lux
 Measurement range temperature: –30 °C to +60 °C
 Rain sensor display: Rain / no rain

Caractéristiques techniques

Tension de service : 15–34 V CC, +10 % / –15 %
 Courant absorbé: 24 V DC / 210 mA, 29 V DC / 180 mA, 15 V DC / 350 mA
 Tension du bus : 21–32 V CC / ≤ 7,5 mA
 Indice de protection : IP 44 selon EN 60529
 Classe de protection : III
 Température de service : –20 °C ... +55 °C
 Câble : section de câble max. 1,5 mm² J-Y(st)Y 2 x 2 x 0,8 mm (câble de bus)
 Plage de mesure vent : 2–30 m/s
 Plage de mesure de la luminosité : 1–100000 lux
 Plage de mesure de la température : –30 °C à +60 °C
 Affichage du capteur de pluie : pluie / pas de pluie

Dati tecnici

Tensione d'esercizio: 15–34 V DC, +10 % / –15 %
 Assorbimento: 24 V DC / 210 mA, 29 V DC / 180 mA, 15 V DC / 350 mA
 Tensione bus: 21–32 V DC / ≤ 7,5 mA
 Tipo di protezione: IP 44 secondo EN 60529
 Classe di protezione: III
 Temperatura d'esercizio: –20 °C ... +55 °C
 Cavo: sezione max. del cavo 1,5 mm² J-Y(st)Y 2 x 2 x 0,8 mm (cavo bus)
 Campo di misurazione vento: 2–30 m/s
 Campo di misurazione luminosità: 1–100000 Lux
 Campo di misurazione temperatura: da –30 °C a +60 °C
 Visualizzazione sensore pioggia: pioggia / nessuna pioggia

Datos técnicos

Tensión de servicio: 15–34 V CC, +10 % / –15 %
 Consumo de corriente: 24 V DC / 210 mA, 29 V DC / 180 mA, 15 V DC / 350 mA
 Tensión de bus: 21–32 V CC / ≤ 7,5 mA
 Grado de protección: IP 44 según EN 60529
 Clase de protección: III
 Temperatura de funcionamiento: –20 °C ... +55 °C
 Cables: máx. sección transversal 1,5 mm² J-Y(st)Y 2 x 2 x 0,8 mm (cable de bus)
 Gama de medida de viento: 2–30 m/s
 Gama de medida de luminosidad: 1–100000 lux
 Gama de medida de temperatura: –30 °C ... +60 °C
 Indicación de sensor de lluvia: llueve / no llueve

Dados técnicos

Tensão de modo de operação: 15–34 V CC, +10 % / –15 %
 Consumo de energia: 24 V DC / 210 mA, 29 V DC / 180 mA, 15 V DC / 350 mA
 Tensão da linha de bus: 21–32 V CC / ≤ 7,5 mA
 Tipo de proteção: IP 44 conforme a EN 60529
 Classe de proteção: III
 Temperatura operacional: –20 °C ... +55 °C
 Cabo: secção transversal de cabo máx. 1,5 mm² J-Y(st)Y 2 x 2 x 0,8 mm (cabo de barramento)
 Escala de medição do vento: 2–30 m/s
 Escala de medição da luminosidade: 1–100000 Lux
 Escala de medição da temperatura: –30 °C ... +60 °C
 Indicação do sensor de chuva: chuva / sem chuva

Entsorgen Sie das Gerät getrennt vom Hausmüll an einer offiziellen Sammelstelle.

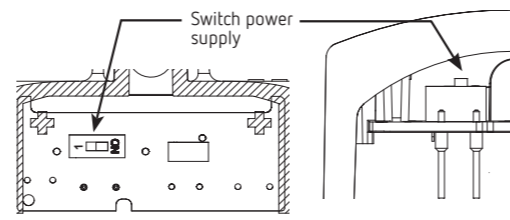
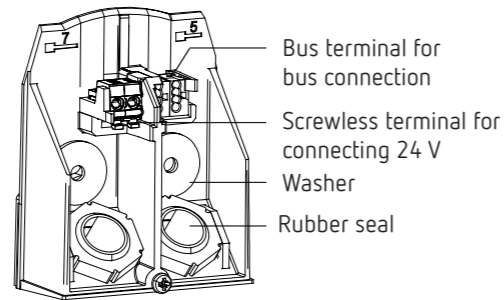
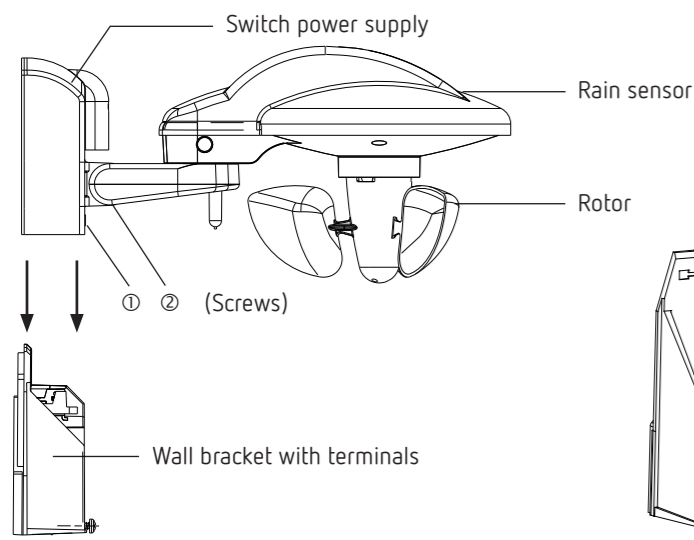
Dispose of the appliance separately from domestic waste at an official collection point.

Éliminer l'appareil séparément des ordures ménagères dans un point de collecte officiel.

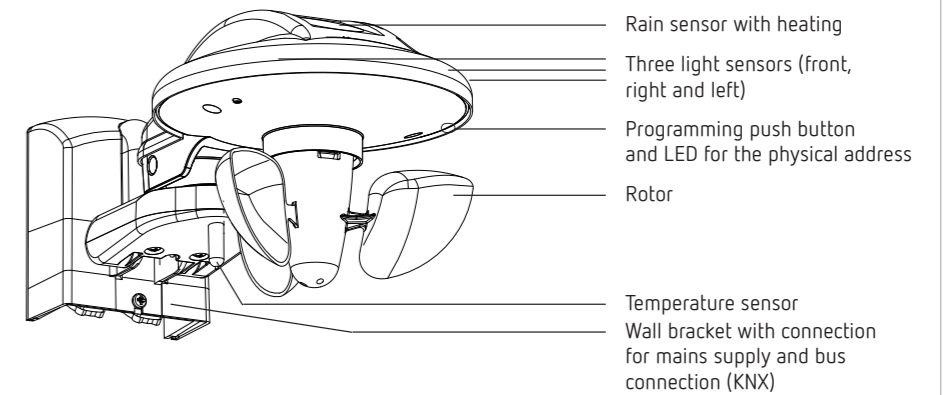
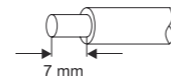
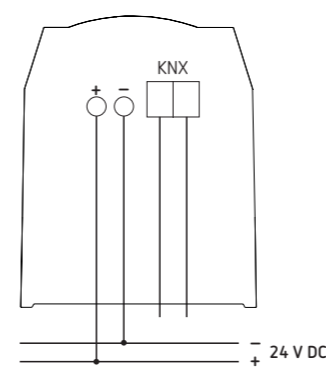
Smaltire l'apparecchio separatamente dai rifiuti domestici presso un centro di raccolta ufficiale.

No deseché el aparato con la basura doméstica, llévelo a un punto limpio oficial.

Eliminar o aparelho separadamente do lixo doméstico num ponto de recolha oficial.



ON → separate power supply
1 → auxiliary power supply
KNX



- DE**
- ⓘ Regensensor wird im Betrieb heiß! Regensensor nicht berühren.
 - ⓘ Regen wird erst erkannt, wenn der Regensensor ausreichend benetzt ist. Es kann zwischen den ersten Regentropfen und dem Zeitpunkt, an dem Regen erkannt wird, eine Verzögerung geben.
 - ⓘ Nach Ende des Regens kann es trotz Heizung mehrere Minuten dauern, bis der Sensor wieder trocken ist und das Gerät dies erkennt.
 - ⓘ Eine Markise / Jalousie benötigt zum Einfahren bei Wind einige Zeit. Die Windschwellen unter dem vom Markisen- / Jalousienhersteller angegebenen Wert parametrieren.

Montage

- ⓘ Den Windsensor nicht im Windschatten montieren.
- ⓘ Einfallende Schatten (z. B. von Masten etc.) und Lichtreflexe vermeiden.
- ⓘ Montageposition beachten:
 - Regensensor nach oben
 - Windrad nach unten
- Spannung freischalten.
- Leitungen durch die Gummidichtungen führen.
- Wandhalter mit den beigelegten Schrauben und Unterlegscheiben an der Wand etc. befestigen (um IP 44 zu erreichen).
- Die Einzeladern in die entsprechenden Steckklemmen für Bus- und Hilfsspannung stecken.
- DIP-Schalter im hinteren Bereich der Wetterstation (siehe Abbildung) einstellen auf:
 - ON für externes Netzteil
 - 1 für KNX-Hilfsspannung (max. Strom beachten! → 200 mA für die Wetterstation)
- Wetterstation von oben in den Wandhalter schieben.
- Schraube ① festziehen.
- Muss die Wetterstation waagrecht ausgerichtet werden, Schrauben ② lösen. Wetterstation waagrecht ausrichten und Schrauben ② festziehen.

Die ETS-Datenbank finden Sie unter www.theben.de.

- EN**
- ⓘ Rain sensor becomes hot during use! Do not touch the rain sensor.
 - ⓘ Rain is only detected when the rain sensor is sufficiently wet. There can be a delay between the first raindrops to the point where rain is detected.
 - ⓘ When the rain stops, and despite heating, it can take several minutes before the sensor is dry again and the device is able to detect that correctly.
 - ⓘ When it is windy, awnings/blinds take a while to retract. Enter the wind thresholds according to the value specified by the awning/blind manufacturer.

Installation

- ⓘ Do not install the wind sensor in a sheltered position.
- ⓘ Avoid any passing shadows (e.g. from masts, etc.) and light.
- ⓘ Pay attention to the installation position:
 - Rain sensor facing upwards
 - Rotor facing downwards
- Disconnect power source.
- Feed the cables through the rubber seals.
- Fix the wall bracket to the wall etc. with the enclosed screws and washers (to achieve IP 44).
- Plug the individual wires into the corresponding plug-in terminals for bus and auxiliary voltage.
- Set the DIP switch in the rear area of the weather station (see illustration) to:
 - ON for external power supply
 - 1 for KNX auxiliary voltage (note max. current! → 200 mA for the weather station).
- Push the weather station down into the wall bracket.
- Tighten the screw ①.
- If the weather station must be aligned horizontally, loosen the screws ②, align the weather station horizontally and tighten the screws ②.

The ETS database can be found at www.theben.de.

- FR**
- ⓘ Le capteur de pluie chauffe au cours du fonctionnement ! Ne pas toucher le capteur de pluie.
 - ⓘ La pluie est détectée uniquement lorsque le capteur de pluie est suffisamment mouillé. Entre les premières gouttes de pluie d'une averse et le moment où la pluie est détectée, il peut donc y avoir une temporisation..
 - ⓘ Après la pluie et malgré la chauffe, plusieurs minutes peuvent s'écouler avant que le capteur ne soit sec et que l'appareil détecte la fin de la pluie.
 - ⓘ Le démarrage des marquises ou stores nécessite un certain temps en cas de vent. Paramétrer les seuils de vent à une valeur inférieure à celle indiquée par le fabricant des marquises / stores.

Montage

- ⓘ Ne pas monter le capteur de vent à l'abri du vent.
- ⓘ Éviter les zones d'ombre (par exemple, des mâts) et les reflets de lumière.
- ⓘ Respecter la position de montage:
 - Capteur de pluie vers le haut
 - Éolienne vers le bas
- Couper la tension.
- Faire passer les câbles à travers les joints en caoutchouc.
- Fixer le support mural au mur, etc. à l'aide des vis et des rondelles jointes (pour atteindre IP 44).
- Brancher les fils individuels dans les bornes enfichables correspondantes pour la tension de bus et la tension auxiliaire.
- Régler les commutateurs DIP à l'arrière de la station météo (voir figure) sur :
 - ON pour le bloc d'alimentation externe
 - 1 pour la tension auxiliaire KNX (attention courant max. ! → 200 mA pour la station météo).
- Pousser la station météo par le haut dans le support mural.
- Serrez la vis ①.
- Si la station météo doit être alignée à l'horizontale, desserrez les vis ②, alignez la station météo à l'horizontale et serrez les vis ②.

La base de données ETS est disponible à l'adresse suivante : www.theben.de.

- IT**
- ⓘ Durante l'esercizio il sensore pioggia diventa bollente! Non toccare il sensore pioggia.
 - ⓘ La pioggia viene rilevata solo se il sensore pioggia è sufficiente bagnato. E' possibile che tra la prima goccia di un temporale e il momento in cui la pioggia viene rilevata si verifichi un ritardo.
 - ⓘ Al termine della pioggia nonostante il riscaldamento possono passare alcuni minuti, finché il sensore ritorni di nuovo asciutto e l'apparecchio lo rilevi correttamente.
 - ⓘ In presenza di una tenda avvolgibile / veneziana, l'ingresso del vento richiede un certo tempo. Parametizzare le soglie del vento al di sotto del valore indicato dal produttore della tenda avvolgibile / veneziana.

Montaggio

- ⓘ Montare il sensore del vento esposto al vento.
- ⓘ Evitare la proiezione sull'apparecchio di ombra (ad esempio del palo) e di riflessi luminosi.
- ⓘ Seguire attentamente la posizione di montaggio:
 - Sensore pioggia verso l'alto
 - Girante eolica verso il basso
- Disattivare la tensione.
- Far passare i cavi attraverso le guarnizioni di gomma.
- Fissare la staffa a muro alla parete ecc. con le viti e le rondelle incluse (per raggiungere IP 44).
- Inserire i singoli fili nei corrispondenti morsetti a innesto per il bus e la tensione ausiliaria.
- Impostare l'interruttore DIP nella parte posteriore della stazione meteorologica (vedi figura) su:
 - ON per l'alimentazione esterna
 - 1 per la tensione ausiliaria KNX (nota corrente max. ! → 200 mA per la stazione meteorologica).
- Far scorrere la stazione meteorologica nel supporto a parete dall'alto.
- Serrare la vite ①.
- Se la stazione meteorologica deve essere allineata orizzontalmente, allentare le viti ②, allineare la stazione meteorologica orizzontalmente e serrare le viti ②.

La banca dati ETS si trova su www.theben.de.

- ES**
- ⓘ ¡El sensor de lluvia se calienta durante el funcionamiento! No lo toque.
 - ⓘ La lluvia no se detecta hasta que el sensor de lluvia se ha humedecido lo suficiente. Por tanto, puede transcurrir un rato entre que caen las primera gotas de lluvia de un chubasco y el momento en el que se detecta la lluvia.
 - ⓘ Al cesar la lluvia, y a pesar de la calefacción, pueden transcurrir algunos minutos hasta que el sensor se haya secado y el aparato lo detecte correctamente.
 - ⓘ En caso de viento un toldo / una persiana necesita algo de tiempo para rodar. Configurar los umbrales de viento por debajo de los valores indicados por el fabricante del toldo / persiana.

Montaje

- ⓘ No montar el sensor de viento al abrigo del viento.
- ⓘ Evitar sombras proyectadas (p. ej. de postes, etc.) y reflejos luminosos.
- ⓘ Tener en cuenta la posición de montaje:
 - Sensor de lluvia hacia arriba
 - Molinete de viento hacia abajo
- Desconectar la tensión.
- Pase los cables a través de las juntas de goma.
- Fije el soporte mural a la pared, etc., con los tornillos y arandelas adjuntos (para conseguir IP 44).
- Enchufe los cables individuales en los correspondientes bornes enchufables para bus y tensión auxiliar.
- Coloque el interruptor DIP de la zona posterior de la estación meteorológica (véase la ilustración) en:
 - ON para alimentación externa
 - 1 para la tensión auxiliar KNX (¡tenga en cuenta la corriente máxima! → 200 mA para la estación meteorológica).
- Deslice la estación meteorológica en el soporte mural desde arriba.
- Apriete el tornillo ①.
- Si es necesario alinear la estación meteorológica horizontalmente, afloje los tornillos ②, alinee la estación meteorológica horizontalmente y apriete los tornillos ②.

Encontrará la base de datos ETS en www.theben.de.

- PT**
- ⓘ O sensor de chuva fica quente durante o funcionamento! Não tocar no sensor de chuva.
 - ⓘ A chuva só é detetada, se o sensor de chuva estiver suficientemente molhado. Entre as primeiras gotas de chuva de um aguaceiro e o momento em que a chuva é detetada pode existir um atraso.
 - ⓘ Após o final da chuva, apesar do aquecimento, pode demorar alguns minutos até o sensor ficar seco de novo e o aparelho detetar isto corretamente.
 - ⓘ Uma marquise / estore precisa de algum tempo para descer no caso de vento. Parametrizar as barreiras de vento de acordo com o valor indicado pelo fabricante da marquise / estore.

Montagem

- ⓘ Não montar o sensor de vento nas barreiras de vento.
- ⓘ Evitar sombras que ocorram (p. ex. de postes, etc.) e reflexos de luz.
- ⓘ Ter em atenção a posição de montagem:
 - Sensor de chuva para cima
 - Roda eólica para baixo
- Desligar a tensão.
- Passar os cabos através das juntas de borracha.
- Fixar o suporte de parede à parede, etc., com os parafusos e anilhas fornecidos (para obter IP 44).
- Ligar os fios individuais aos terminais de encaixe correspondentes para o barramento e a tensão auxiliar.
- Colocar o interruptor DIP na parte de trás da estação meteorológica (ver figura) em:
 - ON para alimentação eléctrica externa
 - 1 para a tensão auxiliar KNX (Nota corrente máx. ! → 200 mA para a estação meteorológica).
- Deslize a estação meteorológica para o suporte de parede a partir de cima.
- Apertar o parafuso ①.
- Se a estação meteorológica tiver de ser alinhada horizontalmente, desapertar os parafusos ②, alinhar a estação meteorológica horizontalmente e apertar os parafusos ②.

Pode aceder ao banco de dados ETS em www.theben.de.



LUXORliving M140 24V

4800493



For more information, see product page

LUXORliving



LUXORplug

LUXORplay

Hotline Theben:

+49 7474 692-369



VOORZICHTIG (NL)

- Montage uitsluitend door een elektromonteur laten uitvoeren!
- Vóór montage/demontage spanning vrijschakelen!
- Voor aanvullende beschrijvingen van functies verwijzen wij naar het LUXORliving-handboek.

FORSIGTIG (DA)

- Monteringen må udelukkende udføres af en el-installatør!
- Kobl spændingen fra før montering/afmontering!
- Yderligere funktionsbeskrivelser i LUXORliving-manualen.

OBSERVER (SV)

- Montering får endast utföras av behörig elektriker!
- Koppla från strömmen före montering/demontering!
- Ytterligare funktionsbeskrivningar i LUXORliving-handboken.

HUOMIO (FI)

- Asennuksen saa suorittaa vain sähköalan ammattilainen!
- Ennen asennusta/purkua, varmista jännitteetön tila!
- Lisätietoja toiminnoista, katso LUXORliving-käsikirja.

FORSIKTIG (NO)

- Montasje må kun utføres av autorisert elektroinstallatør!
- Koble fra spenningen før montering/demontering!
- Ytterligere funksjonsbeskrivelser i LUXORliving-håndboken.

POZOR (CS)

- Montáž si nechejte provést výhradně odborným pracovníkem pro elektrická zařízení!
- Před montáží/demontáží odpojte napětí!
- Další popis funkce naleznete v příručce LUXORliving.

Algemene info

- Het weerstation registreert temperatuur, lichtsterkte, windsnelheid en regen en is geschikt voor wandmontage in particuliere woningen en kleinere kantoor- en functionele gebouwen
- Regensensor met verwarming
- Zonder spanning te gebruiken(de verwarming van de regensensor werkt niet)
- Zonwering voor max. 3 gevels door 3 geïntegreerde lichtsterktesensoren
- 4 zonweringskanalen
- 2 x windalarm

Inbedrijfstelling met software LUXORplus en eenvoudige te bedienen via de app LUXORplay (voor Android en iOS): www.LUXORliving.nl

Bij gebruik in combinatie met een KNX-systeem vindt de programmering plaats via de ETS

Accessoires

- Mastbevestiging S: Dm 48–60 mm (9070928)
- Voedingseenheid 24 V (9070330)

Generelle informationer

- Vejrstationen registrerer temperatur, lysstyrke, vindhastighed og regn og er velegnet til vægmontering i private boliger og mindre kontor- og funktionelle bygninger
- Regnsensor med opvarmning
- Drift uden netspænding mulig (regnsensoren opvarmning har ingen funktion)
- Solbeskyttelse for op til 3 facader med 3 integrerede lysstyrkesensorer
- 4 solbeskyttelseskanaler
- 2 x vindalarm

Opstart med softwaren LUXORplug og nem betjening med appen LUXORplay (til Android og iOS): www.LUXORliving.co.uk

Ved anvendelse sammen med et KNX-system foretages programmeringen med ETS

Tilbehør

- Stangfastgørelse S: Dm 48–60 mm (9070928)
- Strømforsyningsenhed 24 V (9070330)

Allmän information

- Väderstationen registrerar temperatur, ljusstyrka, vindhastighet och regn och är lämplig för väggmontering i privatbostäder och mindre kontors- och funktionella byggnader
- Regnsensor med uppvärmning
- Drift möjlig utan hjälpströmning (regnsensor värme har ingen funktion)
- Solskydd för upp till 3 fasader genom 3 integrerade ljusstyrkesensorer
- 4 Solskyddskanaler
- 2 x vindlarm

Igångsättning med programvaran LUXORplug och enkel användning med appen LUXORplay (för Android och iOS): www.LUXORliving.co.uk

Vid användning i ett KNX-system sker programmeringen med ETS

Tillbehör

- Mastmontering S: Dm 48–60 mm (9070928)
- Strömförsörjningsenhet 24 V (9070330)

Yleistä tietoa

- Sääasema tallentaa lämpötilan, kirkkauden, tuulen nopeuden ja sateen, ja se soveltuu seinäasennukseen yksityisasuntoihin sekä pienempiin toimisto- ja toimistorakennuksiin
- Sadeanturi lämmityksellä
- Käyttö mahdollista ilman apujännitettä (sadeanturin lämmitin ei toimi)
- Auringonsuoja kolmelle julkisivulle 3 integroidulla valoanturilla
- 4 aurinkosuojakanavaa
- 2 x Windalarm

Käyttöönotto LUXORplug-ohjelmiston avulla ja helppo käyttää sovelluksen LUXORplay-sovelluksen (Android ja iOS): www.LUXORliving.co.uk

Käytettäessä KNX-järjestelmää ohjelmointi tapahtuu ETS:n avulla

Lisävarusteet

- Tankokiinnike S: Dm 48–60 mm (9070928)
- Virtalähde 24 V (9070330)

Generell informasjon

- Værstasjonen registrerer temperatur, lysstyrke, vindhastighet og regn og er egnet for veggmontering i private boliger og mindre kontor- og næringsbygg
- Regnsensor med oppvarming
- Kan brukes uten tilkobling til hjelpespenning (oppvarmingen av regnsensoren har ingen funksjon)
- Solskjerming for opptil 3 fasader med 3 integrerte lysstyrkesensorer
- 8 solbeskyttelseskanaler
- 2 x vindalarm

Idriftsetting med programvaren LUXORplug og enkel betjening med appen LUXORplay (til Android og iOS): www.LUXORliving.co.uk

Ved bruk i et KNX-system skjer programmeringen med ETS

Tilbehør

- Mastfeste S: Dm 48–60 mm (9070928)
- Strømforsyningsenhet 24 V (9070330)

Obecné informace

- Meteostanice zaznamenává teplotu, jas, rychlost větru a dešť a je vhodná pro montáž na stěnu v soukromých domech a menších kancelářských a funkčních budovách
- Čidlo deště s topením
- Provoz je možný bez pomocného napětí (vytápění čidla deště nemá žádnou funkci)
- Ochrana proti slunci až pro 3 fasády díky 3 integrovaným senzorům jasu
- 4 kanálů ochrany před slunečním zářením
- 2 x alarm větru

Uvedení do provozu pomocí softwaru LUXORplug a jednoduchá obsluha pomocí aplikace LUXORplay (pro Android a iOS): www.LUXORliving.co.uk

Při použití v systému KNX se programování provádí pomocí ETS

Příslušenství

- Montáž na sloup S: Dm 48–60 mm (9070928)
- Napájecí jednotka 24 V (9070330)

Technische specificaties

Bedrijfsspanning: 15–34 V DC, +10 %/–15 %

Opgenomen vermogen: 24 V DC/210 mA, 29 V DC/180 mA, 15 V DC/350 mA

Busspanning: 21–32 V DC / ≤ 7,5 mA

Beschermingsgraad: IP 44 volgens EN 60529

Beschermingsklasse: III

Bedrijfstemperatuur: –20 °C ... +55 °C

Kabel: max. kabeldiameter 1,5 mm²

J-Y(st)Y 2 x 2 x 0,8 mm (buskabel)

Meetbereik wind: 2–30 m/s

Meetbereik lichtsterkte: 1–100000 lux

Meetbereik temperatuur: –30 °C t/m +60 °C

Weergave regensensor: regen/geen regen

Tekniske data

Driftsspænding: 15–34 V DC, +10 %/–15 %

Strømförbruk: 24 V DC/210 mA, 29 V DC/180 mA, 15 V DC/350 mA

Busspænding: 21–32 V DC / ≤ 7,5 mA

Beskyttelsesart: IP 44 iht. EN 60529

Beskyttelsesklasse: III

Driftstemperatur: –20 °C ... +55 °C

Kabel: maks. ledningstværsnit 1,5 mm²

J-Y(st)Y 2 x 2 x 0,8 mm (buskabel)

Måleområde vind: 2–30 m/s

Måleområde lysstyrke: 1–100000 lux

Måleområde temperatur: –30 °C til +60 °C

Visning regnsensor: regn/ingen regn

Tekniska data

Driftsspänning: 15–34 V DC, +10 %/–15 %

Strömförbrukning: 24 V DC/210 mA, 29 V DC/180 mA, 15 V DC/350 mA

Busspänning: 21–32 V DC / ≤ 7,5 mA

Kapslingsklass: IP 44 enligt EN 60529

Skyddsklass: III

Driftstemperatur: –20 °C ... +55 °C

Kabel: max. ledningstværsnitt 1,5 mm²

J-Y(st)Y 2 x 2 x 0,8 mm (Buskabel)

Mätområde vind: 2–30 m/s

Mätområde ljusstyrka: 1–100000 Lux

Mätområde temperatur: –30 °C bis +60 °C

Visning regnsensor: regn/inget regn

Tekniset tiedot

Käyttöjännite: 15–34 V DC, +10 %/–15 %

Virrankulutus: 24 V DC/210 mA, 29 V DC/180 mA, 15 V DC/350 mA

Väyläjännite: 21–32 V DC / ≤ 7,5 mA

Kotelointiluokka: IP 44 standardin EN 60529 mukaan

Suojausluokka: III

Käyttölämpötila: –20 °C ... +55 °C

Kaapeli: johdon maks. poikkileikkaus 1,5 mm²

J-Y(st)Y 2 x 2 x 0,8 mm (väyläkaapeli)

Tuulen mittausalue: 2–30 m/s

Valon voimakkuuden mittausalue: 1–100000 Lux

Lämpötilan mittausalue: –30 °C ... +60 °C

Sadeanturin näyttö: sataa / ei sada

Tekniske data

Driftsspenning: 15–34 V DC, +10 %/–15 %

Strømförbruk: 24 V DC/210 mA, 29 V DC/180 mA, 15 V DC/350 mA

Busspenning: 21–32 V DC / ≤ 7,5 mA

Beskyttelsestype: IP 44 iht. EN 60529

Beskyttelsesklasse: III

Driftstemperatur: –20 °C ... +55 °C

Kabel: Maks. ledningstverrsnitt 1,5 mm²

J-Y(st)Y 2 x 2 x 0,8 mm (buskabel)

Måleområde vind: 2–30 m/s

Måleområde lysstyrke: 1–100000 lux

Måleområde temperatur: –30 °C til +60 °C

Indikator regnsensor Regn/ikke regn

Technické údaje

Provozní napětí: 15–34 V DC, +10 %/–15 %

Spotřeba energie: 24 V DC/210 mA, 29 V DC/180 mA, 15 V DC/350 mA

Napětí sběrnice: 21–32 V DC / ≤ 7,5 mA

Typ krytí: IP 44 podle normy EN 60529

Třída ochrany: III

Provozní teplota: –20 °C ... +55 °C

Kabel: max. průřez kabelu 1,5 mm²

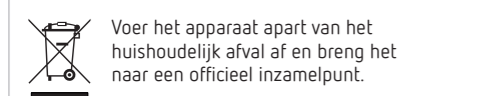
J-Y(st)Y 2 x 2 x 0,8 mm (kabel sběrnice)

Rozsah měření větru: 2–30 m/s

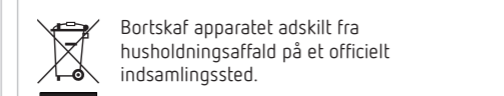
Rozsah měření jasu: 1–100000 luxů

Rozsah měření teploty: : –30 °C bis +60 °C

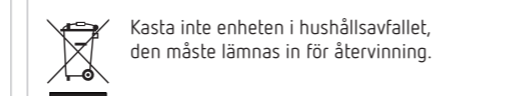
Ukazatel čidla deště: dešť/bez deště



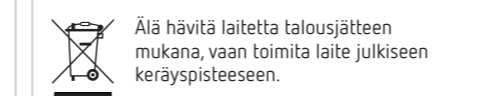
Voer het apparaat apart van het huishoudelijk afval af en breng het naar een officieel inzamelpunt.



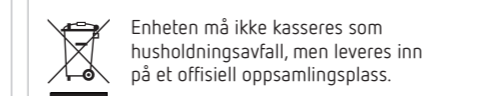
Bortskaf apparatet adskilt fra husholdningsaffald på et officielt indsamlingssted.



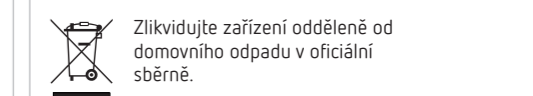
Kasta inte enheten i hushållsavfallet, den måste lämnas in för återvinning.



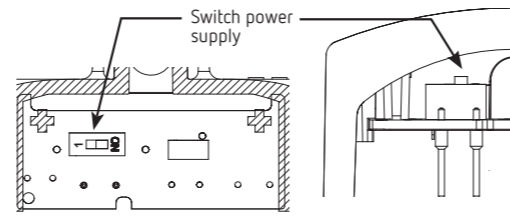
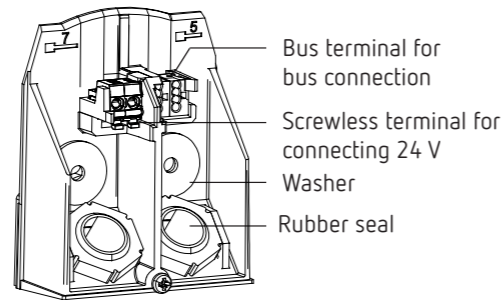
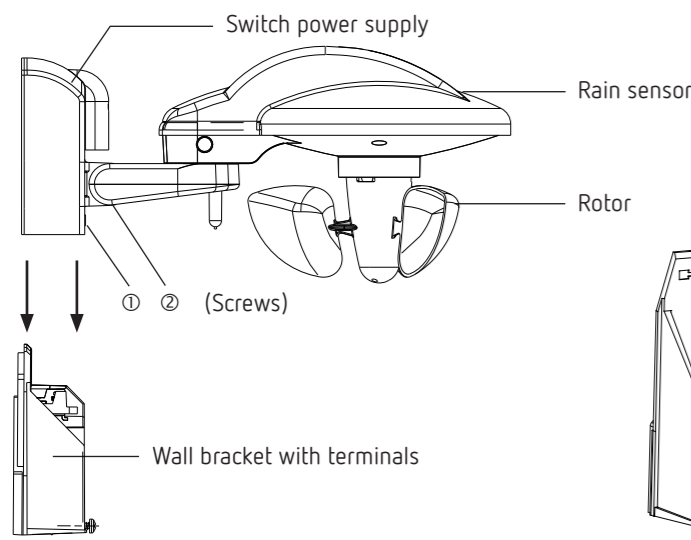
Älä hävittää laitetta talousjätteen mukana, vaan toimitta laite julkiseen keräyspisteeseen.



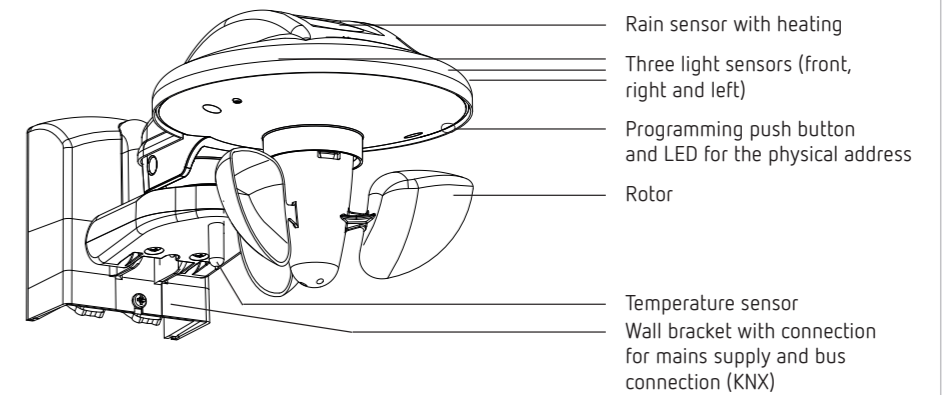
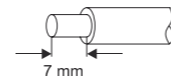
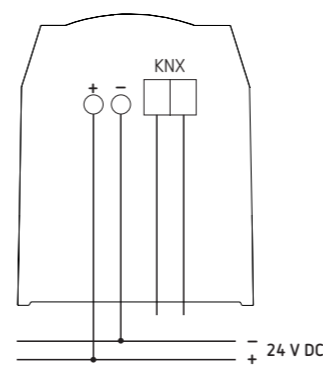
Enheten må ikke kasseres som husholdningsavfall, men leveres inn på et offisiell oppsamlingsplass.



Zlikvidujte zařízení odděleně od domovního odpadu v oficiální sběrně.



ON → separate power supply
1 → auxiliary power supply KNX



ⓘ Regensensor wordt tijdens het gebruik heet! Regensensor niet aanraken. **(NL)**

ⓘ Regen wordt pas gedetecteerd als de regen-sensor voldoende bevochtigd is. Er kan dus een bepaalde vertraging zijn tussen de eerste regeldruppel van een bui en het moment waarop regen wordt gedetecteerd.

ⓘ Als het stopt met regenen, kan het ondanks de verwarming enkele minuten duren voordat de sensor weer droog is en het apparaat dit herkent.

ⓘ Bij wind duurt het enige tijd voordat een markies-/jaloezie is ingetrokken. De wind-drempels onder de door de markies-/jaloezie-fabrikant aangegeven waarde parametren.

Montage

ⓘ De windsensor niet in de windschaduw monteren.

ⓘ Invallende schaduw (bijv. van masten etc.) en lichtreflexen vermijden.

ⓘ Montagepositie in acht nemen:

- Regensensor omhoog
- Windrad omlaag

➢ Spanning vrij-schakelen.
➢ Kabels door de rubberen afdichtingen steken.
➢ Wandhouder met meegeleverde schroeven en onderleggingen op de muur enz. bevestigen (om IP 44 te bereiken).

➢ De afzonderlijke aders in de betreffende stekkerklemmen voor bus- en hulpspanning steken.

➢ DIP-schakelaar in het achterste gedeelte van het weerstation (zie afbeelding) instellen op: – ON voor externe netadapter – 1 voor KNX-hulpspanning (max. stroom in acht nemen! → 200 mA voor het weerstation)

➢ Weerstation van boven in de wandhouder schuiven.

➢ Schroef ① vastdraaien.
➢ Moet het weerstation horizontaal worden uitgelijnd, dan moeten de schroeven ② worden losgedraaid.

Weerstation horizontaal uitlijnen en schroeven ② vastdraaien.

De ETS-database vindt u op www.theben.de.

ⓘ Regnsensoren bliver varm under drift! Rør ikke ved regnsensoren. **(DA)**

ⓘ Regnen registreres først, når regnsensoren er vædet tilstrækkeligt. Der kan være en forsinkelse mellem de første regndråber og tidspunktet, hvor regnen registreres.

ⓘ Når regnen er holdt op, kan det vare nogle minutter trods opvarmning, før sensoren er tør igen, og apparatet registrerer dette.

ⓘ En markise-/persienne behøver lidt tid til indkøring ved vind. Indstil parametrene for vindtærsklerne under værdien, som er angivet af markise-/persienneproducenten.

Montering

ⓘ Montér ikke vindsensoren i vindskyggen.

ⓘ Undgå indfaldende skygge (f.eks. fra master osv.) og lysreflekser.

ⓘ Bemærk monteringspositionen:

- Regensensor opad
- Vindhjul nedad

➢ Afbryd spændingen.

➢ Træk ledningerne gennem gummitætningerne.

➢ Fastgør vægholderen med de vedlagte skruer og underlagsskiver til væggen (for at opnå IP 44).

➢ Sæt de enkelte ledere ind i de tilhørende stikklemmer til bus- og hjælpespenning.

➢ Indstil DIP-kontakten i vejrstationens bageste område (se billedet) på:
– ON for ekstern strømforsyning
– 1 for KNX-hjælpespenning (overhold maks. strøm! → 200 mA for vejrstationen)

➢ Sæt vejrstationen ind i vægholderen fra oven.

➢ Stram skruen ①.

➢ Løsn skruerne ②, hvis vejrstationen skal justeres vandret. Juster vejrstationen vandret, og stram skruerne ②.

ETS-databasen kan findes under www.theben.de.

ⓘ Regnsensorn blir varm under driften! Berör inte regnsensorn. **(SV)**

ⓘ Regn identifieras bara om regnsensor blir tillräckligt fuktig. Det kan bli en fördröjning mellan de första regndropparna från en skur och tidpunkten då regnet identifierades.

ⓘ När det har slutat regna kan det trots uppvärmning dröja flera minuter innan sensorn är torr igen och apparaten identifierar detta.

ⓘ Det tar lite tid att dra tillbaka markiserna/jalusierna när det blåser. Parametrera vindtrösklarna under angivet värde från markisens-/jalusiets tillverkare.

Montering

ⓘ Montera inte vindsensorn i läsidan.

ⓘ Undvik infallande skuggor (t.ex. från master osv.) och ljusreflexer.

ⓘ Beakta monteringsläget:

- Regnsensor uppåt
- Vindhjul nedåt

➢ Slå ifrån spänningen.

➢ För ledningarna genom gummitätningarna.

➢ Fäst väggfästet på väggen etc. med de medföljande skruvarna och brickorna (för att uppnå IP 44).

➢ Sätt i de enskilda ledningarna i motsvarande plintar för buss- och hjälpspanning.

➢ Ställ DIP-omkopplaren på baksidan av väderstationen (se bild) på:
– ON för externt nätaggregat
– 1 för KNX-hjælpespenning (max. ström) Observera! → 200 mA för väderstationen väderstationen)

➢ Skjut in väderstationen i väggfästet uppifrån.

➢ Dra åt skruen ①.

➢ Om väderstationen behöver justeras horisontellt, lossa skruvarna ②. Rikta in väderstationen horisontellt och dra åt skruvarna ②.

ETS-databasen hittar du på www.theben.de.

ⓘ Sadeanturi kuumenee käytössä! Älä koske sadeanturia. **(FI)**

ⓘ Sadeanturi tunnistaa sateen vasta sen jälkeen, kun se on riittävästi kostunut. Sadekuuron ensimmäisten pisaroiden ja sateen tunnistusajankohdan välille voi syntyä viive.

ⓘ Sateen loppumisen jälkeen voi lämmitykseenä huolimatta kestää joitakin minutteja, ennen kuin anturi kuivuu ja laite tunnistaa taas tämän.

ⓘ Markiisi/sälelkaihdin tarvitsee tuulella jonkin verran aikaa sisäänajamiseen. Aseta tuulikynnysten parametrin markiisiin/sälelkaihtimen valmistajan ilmoittamien arvojen alapuolelle.

Asennus

ⓘ Älä asenna tuulianturia tuulensuojan puolelle.

ⓘ Vältä varjopaikkoja (esim. mastojen tms. aiheuttamia) ja valonheijastuksia.

ⓘ Huomioi asennusasento:

- sadeanturi ylöspäin
- tuulipyörä alaspäin

➢ Kytke jännite pois päältä.

➢ Ohjaa johdot kumitiivisteiden lävitse.

➢ Kiinnitä seinäkiinnike toimitukseen sisältyvillä ruuveilla ja aluslevyillä seinään (IP-koteloitiluoan 44 saavuttamiseksi).

➢ Liitä yksittäiset johtimet vastaaviin väylä- ja apujännitteen pistoliittimiin.

➢ Säädä DIP-katkaisinta sääaseman takaluueelta (ks. kuva) seuraavasti:
– ON ulkoinen jännite
– 1 KNX-apujännite (huomioi maksimi virta! → 200 mA sääasema)

➢ Työnnä sääasema yläkautta seinäkiinnikkeen.

➢ Kiristä ruuvi ①.

➢ Jos sääasema pitää kohdistaa vaakasuoraan, irrota ruuvit ②. Kohdista sääasema vaakasuoraan ja kiristä ruuvit ②.

ETS-tietokanta löytyy osoitteesta www.theben.de.

ⓘ Regnsensoren blir varm når den er i drift! Ikke ta på regnsensoren. **(NO)**

ⓘ Regn registreres først når regnsensoren er tilstrekkelig våt. Det kan være en forsinkelse mellom de første regndråpene og tidspunktet når regnet registreres.

ⓘ Selv med oppvarming kan det ta noen minutter før sensoren er tørr igjen, etter at regnet er slutt og til apparatet registrerer dette.

ⓘ En markise/persienne trenger litt tid til å kjøres inn når det er vind. Parametrer vindtersklene under den verdien som er angitt av produsenten av markisen/persiennen.

Montering

ⓘ Vindsensoren må ikke monteres på lesiden.

ⓘ Unngå fallskygge (f.eks. fra master osv.) og lysreflekser.

ⓘ Vær oppmerksom på monteringsposisjonen:
– Regensensor oppover
– Vindhjul nedover

➢ Koble fra strømmen.

➢ Før ledningene gjennom gummipakningene.

➢ Fest veggholderen til veggen med de vedlagte skruene og underlagsskivene osv. (for å oppnå IP 44).

➢ Stikk de enkelte lederne i de tilhørende inns-tikksklemmene for buss- og hjelpespenning.

➢ Still DIP-bryteren i bakre del av værstationen (se illustrasjon) på:
– ON for ekstern nettdel
– 1 for KNX-hjælpespenning (vær oppmerksom på maks. strøm → 200 mA for værstationen)

➢ Skyv værstationen ned i veggholderen ovenfra.

➢ Trekk til skruen ①.

➢ Løsn skruene ② hvis værstationen må justeres vannrett. Juster værstationen vannrett og trekk til skruene ②.

Du finner ETS-databasen på www.theben.de.

ⓘ Čidlo deště se v provozu zahřívá! Nedotýkejte se čidla deště. **(CS)**

ⓘ Déšť je detekován teprve tehdy, když je čidlo deště dostatečně smočené. Mezi prvními dešťovými kapkami a okamžikem, ve kterém je detekován déšť, může být zpoždění.

ⓘ Po skončení deště může i přes vytápění trvat několik minut, než je čidlo opět suché a přístroj to správně detekuje.

ⓘ Markýza/žaluzie vyžaduje ke spuštění za větru nějakou dobu. Prahy větru parametrizujte na hodnotu udanou výrobcem markýzy/žaluzie.

Montáž

ⓘ Čidlo větru nemontujte do větrného stínu.

ⓘ Dopadající stín (např. stožárů atd.) a odraz světla.

ⓘ Dbejte na montážní polohu:

- Čidlo deště nahoru
- Větrné kolo dolů

➢ Odpojte napětí.

➢ Provedte vedení pryžovými těsněními.

➢ Nástěnný držák upevněte pomocí přiložených šroubů a podložek na stěnu atd. (aby bylo dosaženo krytí IP 44).

➢ Jednotlivé žíly zasuňte do příslušných zásuvných svorek pro napětí sběrnice a pomocné napětí.

➢ Spínač DIP v zadní části meteorologické stanice (viz obrázek) nastavte na:
– ON pro externí síťový adaptér
– 1 pro pomocné napětí KNX (Dbejte na max. proud! → 200 mA pro meteorologickou stanici)

➢ Zasuňte meteorologickou stanici shora do nástěnného držáku.

➢ Utáhněte šroub ①.

➢ Pokud je nutné vyrovnat meteorologickou stanici vodorovně, povolte šrouby ②. Vyrovnajte meteorologickou stanici vodorovně a utáhněte šrouby ②.

Databázi ETS naleznete na www.theben.de.



LUXORliving M140 24V

4800493



For more information, see product page

LUXORliving



Hotline Theben:

+49 7474 692-369



ΠΡΟΣΟΧΗ

- Η τοποθέτηση πρέπει να διεξάγεται αποκλειστικά από εξειδικευμένους ηλεκτρολόγους!
- Πριν τη συναρμολόγηση/αποσυναρμολόγηση αποσυνδέστε την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος!
- Για περισσότερες περιγραφές λειτουργιών, βλ. εγχειρίδιο LUXORliving.

Γενικές πληροφορίες

- Ο μετεωρολογικός σταθμός καταγράφει τη θερμοκρασία, τη φωτεινότητα, την ταχύτητα ανέμου και τη βροχή και ενδείκνυται για επιτοίχια τοποθέτηση σε ιδιωτικές κατοικίες, μικρούς χώρους γραφείων και κτίρια ειδικού ρεύματος
- Αισθητήρας βροχής με λειτουργία θέρμανσης
- Δυνατότητα λειτουργίας χωρίς βοηθητική τάση (η θέρμανση του αισθητήρα βροχής δεν λειτουργεί)
- Ηλιοπροστασία για έως 3 προσόψεις μέσω 3 ενσωματωμένων αισθητήρων φωτεινότητας
- 4 κανάλια ηλιοπροστασίας
- 2 x Προειδοποίηση ανέμου

Θέση σε λειτουργία με το λογισμικό LUXORplug και εύκολος χειρισμός με την εφαρμογή LUXOR-play (για Android και iOS): www.LUXORliving.co.uk

Σε περίπτωση χρήσης σε σύστημα KNX, ο προγραμματισμός πραγματοποιείται μέσω του ETS

Αξιοσημείωτα

- Στερέωση ιστού S: Dm 48-60 mm (9070928)
- Τροφοδοτικό 24 V (9070330)

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τάση λειτουργίας: 15-34 V DC, +10 %/-15 %

Κατανάλωση ρεύματος: 24 V DC/210 mA, 29 V DC/180 mA, 15 V DC/350 mA

Τάση διαύλου 21-32 V DC / ≤ 7,5 mA

Τύπος προστασίας: IP 44 σύμφωνα με EN 60529

Κλάση προστασίας: III

Θερμοκρασία λειτουργίας: -20 °C ... +55 °C

Καλώδιο: μέγ. διατομή καλωδίου 1,5 mm²

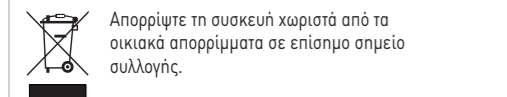
J-Y(st)Y 2 x 2 x 0,8 mm (καλώδιο διαύλου)

Εύρος τιμών μέτρησης ανέμου: 2-30 m/s

Εύρος τιμών μέτρησης φωτεινότητας: 1-100000 Lux

Εύρος τιμών μέτρησης θερμοκρασίας: -30 °C έως +60 °C

Ένδειξη αισθητήρα βροχής: Βροχή/Απουσία βροχής



הזהרה

- ההתקנה תבוצע אך ורק על ידי חשמלאי מוסמך!
- לפני הרכבה/ניתוק, יש לנתק את מתח החשמל!
- תיאור פונקציות נופות ניתן למצוא במדריך למשתמש של LUXORliving.

מידע כללי

תחנת מוג האוויר מודדת טמפרטורה, אור, מהירות רוח וגשם ומיועדת להתקנה על הקיר בבנייני מגורים פרטיים וכן במשרדים ובניינים פונקציונליים קטנים יותר

חיישן גשם עם חימום

ניתן להפעלה ללא מתח עור (חימום חיישן הגשם אינו פועל)

הגנה מפני שמש עד 3 חזיתות באמצעות 3 חיישני אור מובנים

4 ערוצי הגנה מפני השמש

2 x התראת רוח

ההפעלה מבוצעת באמצעות תוכנת LUXORplug והתפעול פשוט ונוח דרך אפליקציית LUXORplay (iOS-למכשירי אנדרואיד ו-LUXORplay): www.LUXORliving.co.uk

בעת שימוש במערכת KNX התכנות מבוצע באמצעות ETS

אביזרים

- חיבור לעמוד S: קוטר 48-60 מ"מ (9070928)

- ספק כוח 24 V (9070330)

נתונים טכניים

מתח הפעלה: -15%/+10%, 34-15 V DC

צריכת מתח: 29 V DC/180 mA, 24 V DC/210 mA

15 V DC/350 mA

מתח אפיק: 7.5 mA ≥ / 32-21 V DC

דירוג הגנה: IP 44 בהתאם לתקן EN 60529

דרג הגנה: III

טמפרטורת הפעלה: -20°C ... +55°C

כבל: חתך כבל מרבי 1.5 מ"מ²

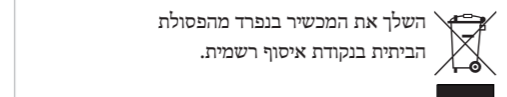
מ"מ (כבל אפיק) JSTY 2 x 2 x 0.8

סווח מדידת רוח: 2-30 מ/ש'

סווח מדידת אור: 1-100000 לוקס

סווח מדידת טמפרטורה: -30°C עד +60°C

תצוגת חיישן גשם: גשם/אין גשם



UWAGA

- Montaż należy zlecać wyłącznie wykwalifikowanemu elektrykowi!
- Przed montażem/demontażem należy odłączyć napięcie!
- Pozostałe opisy funkcji znajdują się w podręczniku LUXORliving.

Informacje ogólne

- Stacja pogodowa rejestruje temperaturę, jasność, prędkość wiatru oraz opady i jest przeznaczona do montażu na ścianie w prywatnych lokalach mieszkaniowych oraz niewielkich biurach i budynkach użytkowych
- Czujnik deszczu z ogrzewaniem
- Możliwa praca bez napięcia pomocniczego (brak funkcji ogrzewania czujnika deszczu)
- Ochrona przeciwsłoneczna dla maks. 3 fasad dzięki 3 zintegrowanym czujnikom jasności
- 4 kanały ochrony przeciwsłonecznej
- 2 x alarm wiatrowy

Uruchomienie za pomocą oprogramowania LUXORplug i prosta obsługa przy użyciu aplikacji LUXORplay (na urządzenia z systemem Android i iOS): www.LUXORliving.pl

W przypadku użycia w systemie KNX programowanie następuje za pomocą ETS

Akcesoria

- Mocowanie na maszcie S: Dm 48-60 mm (9070928)
- Zasilacz 24 V (9070330)

Dane techniczne

Napięcie robocze: 15-34 V DC, +10 %/-15 %

Pobór prądu: 24 V DC/210 mA, 29 V DC/180 mA, 15 V DC/350 mA

Napięcie magistrali: 21-32 V DC / ≤ 7,5 mA

Stopień ochrony: IP 44 wg EN 60529

Klasa ochrony: III

Temperatura pracy: -20 °C ... +55 °C

Kabel: maks. przekrój przewodu 1,5 mm²

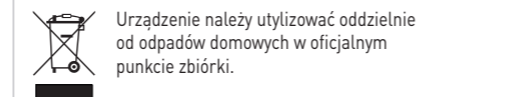
J-Y(st)Y 2 x 2 x 0,8 mm (kabel magistrali)

Zakres pomiarowy wiatru: 2-30 m/s

Zakres pomiarowy jasności: 1-100000 luksów

Zakres pomiarowy temperatury: od -30 °C do +60 °C

Wskazania czujnika deszczu: deszcz/brak deszczu



ОСТОРОЖНО

- Монтаж должен производиться исключительно силами квалифицированных электриков!
- Перед монтажом/демонтажом отключите напряжение!
- Описания других функций в руководстве по LUXORliving.

Общая информация

- Метеостанция регистрирует температуру, освещенность, скорость ветра и осадки; предназначена для монтажа на стену в частных домах и небольших офисных зданиях/зданиях специального назначения
- Датчик осадков с нагревателем
- Возможно использование без подключения к вспомогательному напряжению (в этом случае нагреватель датчика осадков не работает)
- Солнцезащита для 3 фасадов благодаря 3 встроенным датчикам освещенности
- 4 канала для функций солнцезащиты
- 2 канала оповещения о ветре

Ввод в эксплуатацию при помощи программы LUXORplug и легкое управление при помощи мобильного приложения LUXORplay (для Android и iOS): www.LUXORliving.co.uk

При использовании в системе KNX программирование осуществляется при помощи ETS

Принадлежности

- крепление на мачте/столбе S: диаметр 48-60 мм (9070928)
- блок питания 24 В (9070330)

Технические характеристики

Рабочее напряжение: 15-34 V DC, +10 %/-15 %

Потребление тока: 24 V DC/210 mA, 29 V DC/180 mA, 15 V DC/350 mA

Напряжение на шине: 21-32 V DC / ≤ 7,5 mA

Степень защиты: IP 44 по EN 60529

Класс электрической защиты: III

Рабочая температура: -20... +55 °C

Кабель: макс. поперечное сечение провода 1,5 мм²

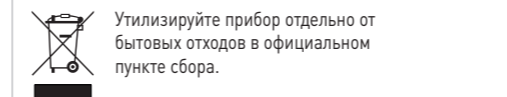
J-Y(st)Y 2 x 2 x 0,8 мм (шинный кабель)

Диапазон измерения скорости ветра: 2-30 м/с

Диапазон измерения освещенности: 1-100 000 люкс

Диапазон измерения температуры: от -30 до +60 °C

Индикация датчика осадков: дождь/нет дождя



UPOZORNENIE

- Montáž nechajte vykonať výlučne kvalifikovaným elektroodborníkom!
- Pred montážou/demontážou odpojte napájanie napätím!
- Ďalšie popisy funkcií v príručke LUXORliving.

Všeobecné informácie

- Meteorologická stanica zaznamenáva teplotu, jas, rýchlosť vetra a dážď a je vhodná na montáž na stenu v súkromných bytoch a menších kancelárskych a účelových budovách
- Dažďový senzor s ohrevom
- Prevádzka možná bez pomocného napätia (ohrev dažďového senzora nemá žiadnu funkciu)
- Ochrana pred slnkom až pre 3 fasády prostredníctvom 3 integrovaných snímačov jasu
- 4 kanály ochrany proti slnku
- 2 x alarm vetra

Uvedenie do prevádzky pomocou softvéru LUXORplug a jednoduché ovládanie pomocou aplikácie LUXORplay (pre Android a iOS): www.LUXORliving.co.uk

Pri použití v systéme KNX sa programovanie vykonáva pomocou ETS

Príslušenstvo

- upevnenie na stĺp S: Dm 48-60 mm (9070928)
- sieťový zdroj 24 V (9070330)

Technické údaje

Prevádzkové napätie: 15-34 V DC, +10 %/-15 %

Spotreba prúdu: 24 V DC/210 mA, 29 V DC/180 mA, 15 V DC/350 mA

Zbernicové napätie: 21 - 32 V DC / ≤ 7,5 mA

Krytie: IP 44 podľa EN 60529

Trieda ochrany: III

Prevádzková teplota: -20 °C ... +55 °C

Kábel: max. prierez vedenia 1,5 mm²

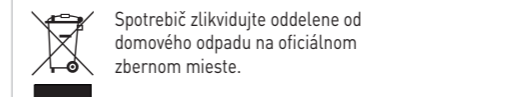
J-Y(st)Y 2 x 2 x 0,8 mm (kábel zbernice)

Rozsah merania vetra: 2 - 30 m/s

Rozsah merania jasu: 1 - 100000 Lux

Rozsah merania teploty: -30 °C až +60 °C

Zobrazenie dažďového senzora: dážď/žiadne dážď



DIKKAT

- Montaj işlemini yalnızca uzman bir elektrikçiye yaptırın!
- Montaj/sökme işleminden önce gerilimi kesin!
- LUXORliving kılavuzundaki diğer fonksiyon tanıtımları.

Genel bilgiler

- Meteoroloji istasyonu sıcaklık, aydınlık, rüzgar hızı ve yağmuru algılar ve özel konutlarda ve küçük ofis ve iş binalarında duvara montaj için uygundur
- Isıtıcı yağmur sensörü
- Yardımcı gerilim olmadan işletim mümkündür (yağmur sensörünün ısıtıcısı işlevsiz olur)
- Entegre 3 adet aydınlık sensörü aracılığıyla en fazla 3 cephe için güneş koruması
- 4 güneş koruma kanalı
- 2 x rüzgar alarmı

Uvedenie do prevádzky yazılımı ile **işletime alma** ve LUXOR-play App uygulaması (Android ve iOS için) ile kolay kullanım: www.LUXORliving.co.uk

Bir KNX sistemi kullanıldığında programlama ETS ile yapılır

Aksesuar

- Direğe sabitleme S: Dm 48-60 mm (9070928)
- Güç adaptörü 24 V (9070330)

Teknik veriler

Çalışma gerilimi: 15-34 V DC, +10 %/-15 %

Akım sarfiyatı: 24 V DC/210 mA, 29 V DC/180 mA, 15 V DC/350 mA

Bus gerilimi: 21-32 V DC / ≤ 7,5 mA

Koruma türü: EN 60529 uyarınca IP 44

Koruma sınıfı: III

Çalışma sıcaklığı: -20 °C ... +55 °C

Kablo: Maks. kablo kesiti 1,5 mm²

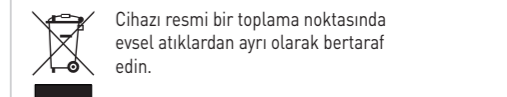
J-Y(st)Y 2 x 2 x 0,8 mm (Bus kablosu)

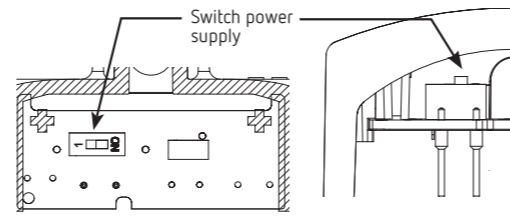
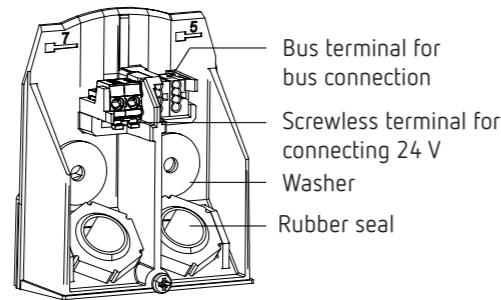
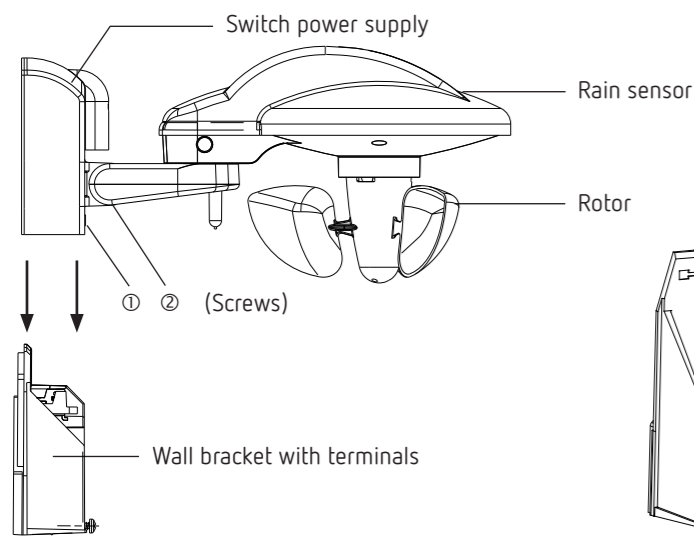
Rüzgar ölçüm aralığı: 2-30 m/sn

Aydınlık derecesi ölçüm aralığı: 1-100000 Lux

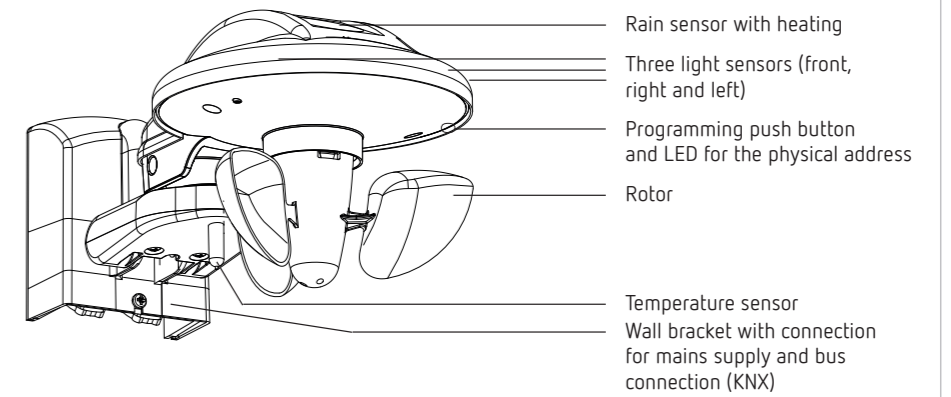
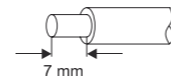
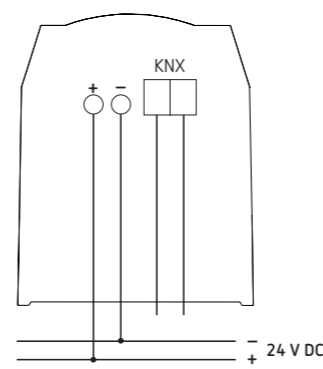
Sıcaklık ölçüm aralığı: -30 °C ile +60 °C arası

Yağmur sensörü göstergesi: Yağmur var/Yağmur yok





ON → separate power supply
1 → auxiliary power supply
KNX



- EL**
- Ⓛ Ο αισθητήρας βροχής θερμαίνεται κατά τη λειτουργία! Μην αγγίζετε τον αισθητήρα βροχής.
- Ⓛ Η βροχή ανιχνεύεται μόλις ο αισθητήρας βροχής έχει διαβραχεί επαρκώς. Μεταξύ της στιγμής που γίνεται ορατή η πρώτη σταγόνα βροχής και της στιγμής που ανιχνεύεται η βροχή ενδέχεται να υπάρξει μια σχετική καθυστέρηση.
- Ⓛ Μετά το πέρας της βροχής, παρά τη θέρμανση, ενδέχεται να παρέλθουν αρκετά λεπτά έως ότου στεγνώσει ο αισθητήρας και ανιχνευθεί η νέα κατάσταση από τη συσκευή.
- Ⓛ Σε περίπτωση ανέμου, απαιτείται αρκετός χρόνος για το ανέβασμα μιας τέντας/περσιίδας. Ρυθμίστε τις παραμέτρους οριακών τιμών ανέμου σύμφωνα με την τιμή που συνιστάται από τον κατασκευαστή της τέντας/περσιίδας.

Εγκατάσταση

- Ⓛ Μην τοποθετείτε τον αισθητήρα ανέμου σε υπήνεμο σημείο.
- Ⓛ Αποφύγετε σημεία υπό σκιά (π.χ. από στύλους κ.λπ.) και αντανακλάσεις φωτός.
- Ⓛ Προσοχή στη θέση τοποθέτησης:
- Αισθητήρας βροχής προς τα επάνω
 - Αιολικός τροχός προς τα κάτω
- Διακόψτε την παροχή τάσης.
- Περάστε τους αγωγούς μέσα από τις λαστικές ραβδώσεις στεγανοποιήσεις.
- Στερεώστε στον τοίχο την επίτοιχη βάση με τις εσωκλειόμενες βίδες και ροδέλες (για την επίτευξη της κλάσης IP 44).
- Τοποθετήστε τους μεμονωμένους κλώνους στους αντίστοιχους ακροδέκτες τάσης διαύλου και βοηθητικής τάσης.
- Ρυθμίστε τον διακόπτη DIP στην πίσω περιοχή του μετεωρολογικού σταθμού (βλέπε εικόνα) σε:
- ON για εξωτερικό τροφοδοτικό
 - 1 για βοηθητική τάση KNX (λάβετε υπόψη το μεγ. ρεύμα! → 200 mA για μετεωρολογικό σταθμό)
- Ωθήστε τον μετεωρολογικό σταθμό από επάνω στην επίτοιχη βάση.
- Σφίξτε τη βίδα ①.
- Εάν ο μετεωρολογικός σταθμός πρέπει να είναι οριζόντια ευθυγραμμισμένος, ξεβιδώστε τις βίδες ②.
- Ευθυγραμμίστε οριζόντια τον μετεωρολογικό σταθμό και σφίξτε τις βίδες ②.

Θα βρείτε τη βάση δεδομένων ETS στο www.theben.de.

- HE**
- Ⓛ חיישן הגשם מתחמם במהלך פעולתו! אין לגעת בחיישן הגשם.
- Ⓛ זיהוי הגשם מתבצע רק כאשר החיישן רטוב מספיק. עלול לחלוף זמן מה בין נפילת טיפות הגשם הראשונות לבין זיהוי הגשם בפועל על ידי החיישן.
- Ⓛ בחלוף הגשם עלולות לחלוף מספר דקות עד לייבוש החיישן, וזיהוי המצב על ידי המכשיר, וזאת למרות רכיב החימום בחיישן.
- Ⓛ הסגירה של סוכך/תריס חשמלי נמשכת זמן מה. יש להקפיד על שמירת סף הרוח מתחת לערכי הגבול המצוינים על ידי יצרן הסוכך/התריס החשמלי.
- התקנה**
- Ⓛ אין להרכיב את חיישן הרוח במקום המוגן מרוח. יש למנוע הצללות (למשל על ידי עמודים וכדומה) ולהימנע מהשתקפויות.
- Ⓛ יש לב לימיקום ההתקנה:
- חיישן גשם כלפי מעלה
 - שבשבת כלפי מטה
- Ⓛ נקת את מקור המתח.
- Ⓛ יש להעביר את מוליכים דרך אטמי הגומי.
- Ⓛ יש להתקין את תושבת הקיר בעזרת הברגים והדיסקות המסופקים עם המוצר (לעמידה בתנאי IP 44).
- Ⓛ חבר את החוטים למסופי החיבור המתאימים עבור מתח אפיק ומתח עזר.
- Ⓛ יש להגדיר את מתג DIP באזור האחורי של תחנת מזג האוויר (ראה איור) כדלהלן:
- Ⓛ ON – עבור ספק כוח חיצוני
- Ⓛ 1 – עבור מתח עזר KNX (שימו לב לזרם מרבי! → 200 mA עבור תחנת מזג האוויר)
- Ⓛ דחף את תחנת מזג האוויר מלמעלה אל תוך תושבת הקיר הדק את הבורג ①.
- Ⓛ אם יש צורך ליישר את תחנת מזג האוויר ואופקית, שחרר את הברגים ②.
- Ⓛ ישר תחנת מזג האוויר והדק את הברגים ②.

את מסד נתוני ETS ניתן למצוא בכתובת www.theben.de.

- PL**
- Ⓛ Czujnik deszczu podczas pracy bardzo się rozgrzewa! Nie dotykać czujnika deszczu.
- Ⓛ Deszcz wykrywany jest dopiero, gdy czujnik deszczu jest wystarczająco wilgotny. Może występować opóźnienie między pierwszymi kroplami a momentem wykrycia opadu.
- Ⓛ Po ustaniu deszczu mimo ogrzewania może nieco potrwać, zanim czujnik wyschnie i brak deszczu zostanie rozpoznany przez urządzenie.
- Ⓛ Markizy/żaluzje podczas wiatru do zamknięcia potrzebują określonej ilości czasu. Próg wiatru należy ustawić poniżej wartości podanej przez producenta markizy/żaluzji.

Montaż

- Ⓛ Nie montować czujnika wiatru po stronie zawietrznej.
- Ⓛ Unikać padającego cienia (np. maszty itd.) i refleksów świetlnych.
- Ⓛ Przestrzegać pozycji montażowej:
- Czujnik deszczu do góry
 - Wiatrak na dół
- Odtąć zasilanie.
- Przeprowadzić przewody przez uszczelki gumowe.
- Zamocować do ściany wspornik ścienny za pomocą dołączonych śrub i podkładek (aby osiągnąć stopień ochrony IP 44).
- Włożyć pojedyncze żyły do odpowiednich zacisków wtykowych dla napięcia magistrali i napięcia pomocniczego.
- Przetątnik DIP z tyłu stacji pogodowej (patrz ilustracja) ustawić na:
- ON dla zewnętrznego zasilacza
 - 1 dla napięcia pomocniczego KNX (przestrzegać maks. wartości prądu! → 200 mA dla stacji pogodowej)
- Wsunąć stację pogodową od góry we wspornik ścienny.
- Dokręcić śrubę ①.
- Jeśli konieczne jest wyrównanie stacji pogodowej w poziomie, odkręcić śruby ②.
- Wyrównać stację pogodową w poziomie i dokręcić śruby ②.

Bazę danych ETS można znaleźć pod adresem www.theben.de.

- RU**
- Ⓛ Датчик осадков во время работы нагревается! Не прикасайтесь к датчику осадков.
- Ⓛ Дождь распознается только тогда, когда датчик осадков достаточно смочен. Между моментом, когда упадут первые капли дождя, и моментом распознавания осадков может пройти некоторое время.
- Ⓛ После окончания дождя, несмотря на обогрев, может пройти несколько минут, прежде чем датчик снова высохнет и прибор это распознает.
- Ⓛ Чтобы убрать маркизу/жалюзи в случае сильного ветра, требуется некоторое время. Установите максимально допустимую скорость ветра так, чтобы она была ниже значения, указанного производителем маркизы/жалюзи.

Монтаж

- Ⓛ Не устанавливайте датчик скорости ветра с подветренной стороны.
- Ⓛ Следите, чтобы на метеостанцию не падала тень от каких-либо предметов (например, от мачт) и отраженный свет.
- Ⓛ Соблюдайте правильное положение при монтаже:
- Датчиком осадков вверх
 - Крыльчаткой датчика скорости ветра вниз
- Отключите напряжение.
- Вставьте провода через резиновые уплотнения.
- Закрепите кронштейн на стене или другой вертикальной плоскости при помощи входящих в комплект поставки винтов и подкладных шайб (чтобы обеспечить степень защиты IP 44).
- Вставьте одиночные жилы в соответствующие пружинные клеммы для напряжения по шине/вспомогательного напряжения.
- Настройте DIP-переключатель в задней части метеостанции (см. рис.) на:
- «ВКЛ.» для внешнего блока питания
 - «1» для вспомогательного напряжения KNX (Соблюдайте макс. значения тока! → 200 mA для метеостанции)
- Вставьте метеостанцию в кронштейн сверху.
- Затяните винт ①.
- Если необходимо выровнять метеостанцию по горизонтали, ослабьте винты ②.
- Выровняйте метеостанцию по горизонтали и затяните винты ②.

Базу данных ETS можно найти на сайте www.theben.de.

- SK**
- Ⓛ Dažďový senzor je počas prevádzky horúci! Nedotýkajte sa dažďového senzora.
- Ⓛ K rozpoznaniu dažďa dôjde až vtedy, keď je dažďový senzor dostatočne zmáčaný. Medzi prvými kvapkami dažďa a okamihom, v ktorom dôjde k rozpoznaniu dažďa, môže existovať oneskorenie.
- Ⓛ Keď prestane pršať, môže napriek ohrevu trvať niekoľko minút, kým senzor bude opäť suchý a prístroj to rozpozná.
- Ⓛ Markíza/žalúzia potrebuje určitý čas na stiahnutie vo veternom počasí. Prahové hodnoty vetra parametrizujte pod hodnotu uvedenú výrobcom markízy/žalúzie.

Montáž

- Ⓛ Senzor vetra nemontujte na zúveternej strane.
- Ⓛ Zabráňte dopadajúcim tieňom (napr. zo stĺpov atď.) a odrazom svetla.
- Ⓛ Dodržiavajte montážnu polohu:
- dažďový senzor nahor
 - veterné koleso nadol
- Odpojte napätie.
- Vedenia vedte cez gumové tesnenia.
- Nástenný držiak upevnite na stenu atď. pomocou priložených skrutiek a podložiek (na dosiahnutie krytia IP 44).
- Zapojte jednotlivé vodiče do príslušných zásuvných svoriek pre napätie zbernice a pomocné napätie.
- Nastavte spínač DIP v zadnej časti meteorologickej stanice (pozri obrázok) na:
- ON pre externý sieťový zdroj
 - 1 pre pomocné napätie KNX (dodržujte max. prúd! → 200 mA pre meteorologickú stanicu)
- Meteorologickú stanicu zasuňte zhora do nástenného držiaka.
- Utiahnite skrutku ①.
- Ak je potrebné meteorologickú stanicu nastaviť do vodorovnej polohy, uvoľnite skrutky ②.
- Meteorologickú stanicu vyrovnajte do vodorovnej polohy a utiahnite skrutky ②.

Databázu ETS nájdete na stránke www.theben.de.

- TR**
- Ⓛ Yağmur sensörü işletim sırasında ısınır! Yağmur sensörüne dokunmayın.
- Ⓛ Yağmur, ancak yağmur sensörü yeterli miktarda yağmur ile kaplandığında tespit edilir. İlk yağmur damları ile yağmur tespit zamanı arasında bir gecikme söz konusu olabilir.
- Ⓛ Yağmur bittikten sonra ısıtma olmasına rağmen, sensörün tekrar kuruması ve cihazın tekrar tespit yapması birkaç dakika sürebilir.
- Ⓛ Bir güneşlik/jaluzi, rüzgarlı havada içeri girmesi için biraz zamana ihtiyaç duyar. Rüzgar eşik değerlerini, güneşlik/jaluzi üreticisi tarafından belirtilen değerden daha düşük bir değere ayarlayın.

Montaj

- Ⓛ Rüzgar sensörünü, rüzgar hızlarının düşük olduğu rüzgara kapalı yerlere monte etmeyin.
- Ⓛ Gölgelemleri (örneğin direk gölgelemleri vs.) ve ışık yansımalarını önleyin.
- Ⓛ Montaj pozisyonunu dikkate alın:
- Yağmur sensörü yukarı doğru
 - Rüzgar güllü aşağı doğru
- Gerilimi kesin.
- Kabloları lastik contalardan geçirin.
- Duvar tutucusunu, birlikte verilen civatalar ve pullar ile duvara vb. tespitleyin (IP 44 elde etmek için).
- Kablo damarlarını Bus ve yardımcı gerilim için ilgili klemenslere takın.
- Meteoroloji istasyonunun arka kısmındaki DIP şalterini (bkz. resim) şu şekilde ayarlayın:
- arici güç adaptörü için ON
 - KNX yardımcı gerilimi için 1 (maks. akımı dikkate alın! → Meteoroloji istasyonu için 200 mA)
- Meteoroloji istasyonunu üst taraftan duvar tutucusuna yerleştirin.
- Civatayı ① sıkın.
- Meteoroloji istasyonunun yatay olarak hizalanması gerekiyorsa civataları ② çözün. Meteoroloji istasyonunu yatay olacak şekilde hizalayın ve civataları ② sıkın.

ETS veritabanına www.theben.de internet adresinden ulaşabilirsiniz.